

Retina International update on Transition

This document sets out the process for transition of Retina International (RI) from the Swiss entity to a Registered Charity and a Company Limited by Guarantee in the Republic of Ireland, the Irish entity.

RI is pleased that the process of incorporation as a legal entity and Charity Registration was completed on 31 January 2022. This provides RI with appropriate organisation and governance structures and will support delivery of our strategic goals and work to fulfill our purpose.

The document details important implications of the new incorporated RI Irish entity, including requirements:

- to hold an Annual General Meeting (AGM) on May 28th before the Retina International World Congress meetings in Reykjavik
- to elect a new Board of Directors at the May 28th AGM
- to close the legacy Swiss Entity business arrangements.

1. Decision to change organisation and governance

In September 2020, the General Assembly of Retina International voted unanimously to implement a new constitution and it elected representatives as Non-Executive Committee and with the support of the Executive team, gave them the power to undertake the necessary steps towards the establishment of RI as a registered charity in the Republic of Ireland.

The decision to move RI from the Swiss entity to a registered charity based in Ireland and under Irish and EU law, was formally and unanimously approved at previous general assemblies in 2016 and 2018 in Paris and Taipei.

To facilitate the charity registration requirements, RI incorporated as a company limited by guarantee and this was completed on December 8th 2020. The Charities Regulator registration process was completed on January 31st 2022, at which time RI commenced its business under the Irish entity.

2. Retina International (Irish entity) - Annual General Meeting (AGM)

An AGM is required by company law, including the need to hold an AGM within 18 months of the company being incorporated. There are three minimum obligations to be met at the AGM, namely:

- To consider the financial statements
- To approve the auditors and their remuneration
- To elect Directors.

The last date RI can hold its first AGM is May 31st 2022 and Saturday May 28th was selected as the most suitable date to facilitate member participation; the meeting will be hosted using the Zoom platform. The Board had hoped that the AGM could be held during the RIWC in Reykjavik, but unfortunately that would not meet out legal obligations.

Going forward, an AGM is required to be held every year and within 15 months of the previous year's meeting. We envisage holding the AGM every second year at the RIWC and on the alternate year it will be held virtually.

3. Retina International (Irish entity) – Financial Statements

As of January 2022, RI is solely trading in Ireland as a registered charity and a company limited by guarantee. The responsibility for the organization lies with its Board of Directors and activities of the charity are managed by the executive team.

Retina International, as incorporated and registered in Ireland, is a new legal entity which has been operating as a charity effective 31st January 2022. This is a critical point for noting, as the AGM convened for May 28th is for the new legal entity and not the RI business that operated under Swiss entity from 1992 to January 2022.

The audit of the RI financial statements from incorporation on December 8th 2020 to December 31st 2021 are to be considered at the upcoming AGM. During this period there was no business being conducted by the new legal RI entity, accordingly there are no financial transactions, nor balance sheet assets or liabilities.

4. Retina International (Irish entity) – Board of Directors

The company board is presently made up of Franz Badura (Chair), Ronan Holahan (Company Secretary), Claudette Medefindt and Caisa Ramshage.

Under the RI constitution, at the first AGM all Directors must retire from office.

At the AGM on the 28th of May, nine candidates will be elected to serve on the Board of Directors and the NEC will be dissolved. The Board of Directors will have responsibility to ensure the good governance of RI and will be registered with the Companies Registration Office and The Charities Regulator.

5. Retina International (Swiss entity)

At the General Assembly in September 2020, ten member nominated candidates were elected to the to a newly formed Non-Executive Committee (NEC), to provide direction and advice as a formal governance body for RI. At this time RI, the Irish entity, was not a registered company could not trade as a charity.

The NEC met approximately every six weeks in 2020 and 2021 to oversee the governance and transition of the RI. It also established four subcommittees to provide a platform for discussion and decision on the strategic pillars of the organisation.

- Governance and Risk
- Staff and Finance
- Research and Innovation
- Communications and Outreach

The Audit of the Swiss entity was completed in Switzerland and will be circulated to all full members and will be uploaded to the RI website. The RI funds held by Retina Suisse were transferred to the new legal entity in Ireland on January 2022.

In compliance with the unanimous decision of the RI membership, The Retina Suisse/Retina International bank account is still open to collect residual grants that were agreed and contracted in the previous year. These transactions will be reported at the company audit of in 2023. Future audits will represent all of the transactions of the company.

The Swiss entity is now closed; all activities are now run through the secretariat.

6. Members Constitutional Rights

The RI Constitution provides for the participation of the members in all aspects of its work.

Up to nine individuals can be appointed to the Board of Directors.

Further, the Board has agreed subcommittees that will have a minimum of two Directors and with up to three further representatives drawn from the membership. The subcommittees will ensure that the perspective of the membership is present in all aspects of the organisation and in its decision making across its strategic pillars.

The Subcommittees are:

- Governance and Risk
- Staff and Finance
- Research and Innovation
- Communications and Outreach

Voting rights

Please note that the constitution unanimously approved at the GA in September 2020 gives powers to the membership to participate in the direction of the charity. It also allows the membership to call meetings on specific subject should they deem it necessary. We believe that the constitution allows for a democratic model of operation for a global umbrella group.

The relevant points in the constitution are set out below for ease of use and we hope will provide clarity.

Excerpt from Retina International Constitution

The Members shall be bound by the provisions of the present Constitution, the Business Rules and by other rules or regulations duly adopted by the Annual General Meeting or the Board of Directors in relation to the activities of RETINA INTERNATIONAL.

11.7 Voting Right

(i) Only Full Members in good standing, i.e. having paid their full dues by the 31st December preceding the year of the Annual General Meeting, are entitled to vote at Annual General Meetings. Each full member has one vote.

(ii) Candidate members will have no voting rights but will have the right to participate in Annual General Meetings and to speak up. Affiliated members and interested groups may attend the Annual General Meeting. Affiliated members may attend the Annual General Meeting on invitation of the Board of Directors.

12 General Meetings

12.1 The Company shall hold a general meeting in every calendar year as its Annual General Meeting at such time and place as may be determined by the Directors and shall specify the meeting as such in the notices calling it, provided that every annual general meeting except the first shall be held not more than fifteen months after the holding of the last preceding Annual General Meeting and that so long as the Company holds its first Annual General Meeting within eighteen months of the date of incorporation, it need not hold it in the year of its incorporation.

12.2 All general meetings other than Annual General Meetings shall be known as extraordinary general meetings.

12.3 Directors may, whenever they think fit, convene an extraordinary general meeting.

12.4 A quorum for meetings of the Board of Directors shall exist if a majority of the members are present. If such quorum is not reached, the meeting shall be adjourned until a quorum is present.

14 Votes of Members

14.1 Where a matter is being decided (whether on a show of hands or on a poll), every member present in person and every proxy shall have one vote, but so that no individual member shall have more than one vote.

14.2 No objection shall be raised to the qualification of any voter except at the meeting or adjourned meeting at which the vote objected to is given or tendered, and every vote not disallowed at such meeting shall be valid for all purposes. Any such objection made in due time shall be referred to the chairperson of the meeting, whose decision shall be final and conclusive.

14.3 Votes may be given either personally or by proxy. Where there is an equality of votes, whether on a show of hands or on a poll, the chairperson of the meeting at which the show of hands takes place or at which the poll is demanded, shall be entitled to a second or casting vote.

16 Voting on A Poll

16.1 At a meeting, a poll may be demanded in relation to a matter (whether before or on the declaration of the result of the show of hands in relation to it).

16.2 A demand for a poll may be made by:

(a) the chairperson of the meeting;

(b) at least three members present in person or by proxy;

(c) any member or members present in person or by proxy and representing not less than 10% of the total voting rights of all the members of the Company concerned having the right to vote at the meeting.

16.3 A demand for such a poll may be withdrawn by the person or persons who have made the demand. Subject to Article **16.5**, if a poll is demanded it shall be taken in such manner as the chairperson of the meeting directs, and the result of the poll shall be deemed to be the resolution, in relation to the matter concerned, of the meeting at which the poll was demanded.

16.4 A poll demanded with regard to the election of a chairperson or on a question of adjournment shall be taken forthwith.

16.5 A poll demanded on any other question shall be taken at such time as the chairperson of the meeting directs, and any business other than that on which a poll is demanded may be proceeded with pending the taking of the poll.

16.6 The instrument appointing a proxy to vote at a meeting of the Company shall be deemed also to confer authority to demand or join in demanding a poll, and for the purposes of Articles

16.3 and 16.4, a demand by a person as proxy for a member shall be the same as a demand by the member.

16.7 On a poll taken at a meeting of the Company or a meeting of any class of members of the Company, a member, whether present in person or by proxy, entitled to more than one vote need not, if he or she votes: -

(a) use all his or her votes; or

(b) cast all the votes he or she uses in the same way.

22 Election of the officers

The Chair is elected by delegates appointed by the membership at its AGM. A Vice-Chair, a Treasurer and a company secretary shall be elected by the Board of Directors from among its members.

28.1 Dispute

28.1.1 In the event of a dispute between Members arising out of the operation or interpretation of the Constitution, the disputing parties may agree to binding **26**

arbitration. The arbitration panel shall consist of the Chair of RETINA INTERNATIONAL (unless he or she is party to the dispute, in which case he or she shall be replaced

Accounts

30.8 The annual accounts and supporting documentation will be open for inspection by the Members and a summary will be available on the RETINA INTERNATIONAL website.

Board of Directors, May 2022

国際網膜協会(RI)の事業体移行に関する最新情報

レティナ・インターナショナルの移行に関する最新情報

この文書は、レティナ・インターナショナル（RI）のスイス法人から、アイルランド共和国の登録慈善団体および保証による有限責任会社（アイルランド法人）への移行プロセスについて説明するものです。

RI は、法人としての設立と慈善団体登録のプロセスが 2022 年 1 月 31 日に完了したことを喜ばしく思っています。これにより、RI は適切な組織と統治構造を持つことになり、戦略目標の達成と目的の達成に向けた活動を支援することになります。

この文書では、新たに設立された RI アイルランド法人の重要な意味について、必要条件を含めて詳しく説明しています。

- ①レイキャビクで開催される RIWC2022 開催前の 5 月 28 日に年次総会(AGM)を開催する。

②5月28日の年次総会で新役員を選出すること。

③スイス RI 事業体のビジネス契約を終了すること。

1.組織とガバナンスの変更を決定

2020年9月、RI総会は全会一致で新憲法（定款）の施行に賛成し、代表者を非執行委員会として選出し、執行チームの支援を受けて、アイルランド共和国の登録慈善団体としてのRIの設立に向けて必要な措置を講じる権限を与えました。RIをスイスの事業体からアイルランドに拠点を置き、アイルランドとEUの法律に基づいて登録された慈善団体に移行するという決定は、2016年と2018年にパリと台北で開催された以前の総会で正式かつ満場一致で承認されました。慈善団体の登録要件を容易にするために、RIは保証有限責任会社（CLG）として法人化し、2020年12月8日に完了しました。慈善団体規制当局の登録プロセスは2022年1月31日に完了し、その時点でRIはアイルランド法人の下で事業を開始しました。

2. アイルランドの事業体としての RI 年次総会（AGM）

AGM は会社法で義務付けられており、会社が設立されてから 18 か月以内に AGM を保持する必要があります。

AGM で満たされるべき最低の義務は、以下の 3 つです。

①財務諸表を検討する

②監査人とその報酬を承認する

③取締役を選任する。

RI が最初の AGM を開催できる最後の日付は 2022 年 5 月 31 日であり、5 月 28 日土曜日が会員の参加を促進するための最適な日付として選択されました。会議は Zoom プラットフォームを使用してホストされます。理事会は、レイキャビクでの RI WC 中に AGM が開催されることを望んでいましたが、残念ながら、それでは法的義務を果たすことはできませんでした。

今後、AGMは毎年、前年の会議から15か月以内に開催する必要があります。

AGMは隔年でRIWCで開催されることを想定しており、隔年では実質的に開催されません。

※AGM = Annual General Assembly（年次総会）

3. アイルランドの事業体としての RI の財務諸表

2022 年 1 月の時点で、RI は登録された慈善団体および会社（CLG）としてアイルランドでのみ取引されています。組織の責任は理事会にあり、慈善団体の活動は執行チームによって管理されています。

アイルランドで設立および登録された RetinaInternational は、2022 年 1 月 31 日より慈善団体として運営されている新しい法人です。5 月 28 日に召集された AGM は新しい法人のためのものであり、1992 年から 2022 年 1 月までスイスの事業体の下で運営されていた RI 事業とは関係ありません。。

2020年12月8日の設立から2021年12月31日までのRI財務諸表の監査は、次のAGMで検討される予定です。この期間中、新しい法定RI事業体による事業は行われていなかったため、金融取引も貸借対照表の資産または負債もありません。

4. 事業体 RI の取締役会

会社（CLG）の取締役会は現在、Franz Badura（議長）、Ronan Holahan（会社秘書）、Claudette Medefindt、Caisa Ramshage で構成されています。

RI 定款の下では、最初の年次株主総会で、すべての取締役は退任しなければなりません。

5月28日の年次総会では、9名の候補者が取締役に選出され、NEC（常任理事会）は解散します。取締役会は、RIの優れたガバナンスを確保する責任があり、会社登録局と慈善団体監督局に登録される予定です。

5. Retina International（スイスの実体）

2020 年 9 月の総会で、RI の正式な統治機関としての方向性と助言を提供するために、新たに設立された非執行委員会（NEC）に 10 人のメンバー指名候補者が選出されました。現時点では、アイルランドの実体である RI は登録企業ではなく、慈善団体として取引することはできませんでした。

NEC は、2020 年と 2021 年に約 6 週間ごとに会合を開き、RI のガバナンスと移行状況を監督、検討してきました。また、組織の戦略的柱に関する議論と決定のためのプラットフォームを提供するために、4 つの小委員会を設立しました。

①ガバナンスとリスク

②スタッフと財務

③研究とイノベーション

④コミュニケーションとアウトリーチ

スイスの事業体の監査はスイスで完了し、すべての正会員に回覧され、RI のウェブサイトアップロードされます。

RetinaSuisse が保有する RI 資金は、2022 年 1 月にアイルランドの新しい法人に譲渡されました。

RI メンバーシップの全会一致の決定に従い、RetinaSuisse/RI の銀行口座は、前年度に合意および契約された残りの助成金を収集するために引き続き開かれています。これらの取引は、2023 年の会社監査で報告されます。将来の監査は、会社のすべての取引を表します。

スイスの事業体は現在閉鎖されています。現在、すべての活動はアイルランド事業体の事務局を通じて行われています。

6.会員の会則上の権利

RI 憲法（定款）は、その活動のあらゆる側面への会員の参加を規定しています。

取締役会には最大 9 名まで任命することができます。

さらに、理事会は、最低 2 名の取締役と、最大 3 名の代表者をメンバーから選出する小委員会に合意しました。

小委員会は、メンバーシップの視点が組織のすべての側面とその戦略的柱全体の意思決定に存在することを保証します。

小委員会は以下のとおりです。

ガバナンスとリスク小委員会

スタッフと財務小委員会

研究とイノベーション小委員会

コミュニケーションとアウトリーチ小委員会

議決権

2020 年 9 月に GA で満場一致で承認された RI 規定は、慈善団体の方向性に参加する権限を会員に与えていることに注意してください。また、会員が必要と判断した場合に、特定の主題に関する会議を要請することもできます。私たちは、この規定がグローバルな傘下グループの民主的な運営モデルを可能にしていると信じています。

関連する規定は、便宜上、以下に紹介します。明確になることを願っています。

Retina 国際の定款からの抜粋

会員は、現在の定款、ビジネスルール、および RETINAINTERNATIONAL の活動に関連して年次総会または理事会によって正式に採択された定款、その他の規則または規則の規定に拘束されるものとする。

11.7 議決権

- (i) 年次総会に投票する資格があるのは、良好な状態にある、つまり年次総会の年の前の 12 月 31 日までに会費全額を支払った正会員のみであり、各正会員には 1 票を投ずる権利がある。
- (ii) 準加盟団体には議決権はないが、年次総会に出席し、発言する権利はある。関心団体会員および関連団体会員は、年次総会に出席することができる。準加盟会員は、取締役会の招集により年次総会に出席することができる。

12 総会

- 12.1 最初の年次総会を除くすべての年次総会は、直前の年次総会の開催から 15 ヶ月以内に開催されなければならない。ただし、RI が設立の日から 18 ヶ月以内に最初の年次総会を開催する限り、設立の年に開催する必要はないものとする。
- 12.2 年次総会以外のすべての総会は、臨時総会と呼ばれるものとする。
- 12.3 取締役は、適切と考えるときはいつでも、臨時総会を召集することができる。
- 12.4 取締役会の定足数は、メンバーの過半数が出席している場合に存在するものとする。そのような定足数に達しない場合、定足数が存在するまで会議は延期されるものとする。

14 メンバーの投票

- 14.1 問題が決定されている場合（挙手または投票のいずれの場合でも）、直接出席するすべてのメンバーおよびすべての代理人が 1 票を投じるが、個々のメンバーが複数票を投じることはできない。
- 14.2 投票者の資格については、異議を唱えられた投票が行われた会議または休会中の会議以外では、異議を唱えることはできない。期限内に提出されたそのような異議は、会議の議長に付託され、その決定が最終的かつ決定的なものとなるものとする。

14.3投票は、本人または代理人によって行うことができる。表決または投票が同数の場合、表決の行われた、または投票が要求された会議の議長は、判定権または決定票を持つ権利を有するものとする。

16 投票の実施

16.1 会議では、ある事項に関して投票を要求することができる
(その事項に関する挙手の結果の宣言の前であるか後であるかにかかわらず)。

16.2 投票の要求は、次の者が行うことができる。

(a) 会議の議長。

(b) 直接または委任状によって出席している少なくとも3人の会員。

(c) 当該総会において議決権を有する当該会社の全会員の議決権総数の10%以上を代表し、直接または代理人として出席している会員。

16.3 かかる投票の要求は、要求を行った個人または個人が撤回することができる。
第16.5項の条文に従って投票が要求された場合、会議の議長が指示する方法で行われ、投票の結果は、当該事項に関して、投票が要求された会議の決議とみなされるものとする。

16.4 議長の選挙または延会の問題に関して要求された投票は、直ちに行われるものとする。

16.5 その他の問題に関して要求された投票は、会合の議長が指示する時刻に行われるものとし、投票が要求された以外の議事は投票が行われるまで続行することができる。

16.6 RI総会で投票する代理人を任命する証書は、投票を要求する権限または投票に参加する権限も付与したものとみなされ、第16.3条および第16.4条の適用上、代理人は投票を要求することができる。

第16.3条および第16.4条の適用上、会員の代理人による要求は、会員による要求と同じである。

16.7 RI総会または当事業体のあらゆる種類の会員の総会における投票において、複数の投票権を有する会員は、本人または代理人が出席しているか否かにかかわらず、投票する場合は以下のことを行う必要はない。-

(a) 自分のすべての票を行使する。

(b) 使用したすべての票を同じように投じる。

22 役員の選出

議長は、年次総会において会員によって指名された代議員によって選出される。副議長、会計、秘書室メンバーは、理事会が会員の中から選出する。

28.1 紛争

28.1.1 会則の運用または解釈に起因する会員間の紛争が生じた場合、紛争当事者は拘束力のある仲裁に合意することができる。

仲裁パネルは、RETINA INTERNATIONALの議長（ただし、議長が紛争の当事者である場合は、議長に代わる者）で構成されるものとする。

アカウント（会計）

30.8 年次決算書と付属書類は会員に公開され、その概要はRETINA INTERNATIONALのホームページで閲覧できる。

2022年5月 RI理事会